

The diagram illustrates the assembly and adjustment of the flashlight in three steps:

- Step 1:** Identification of components. The flashlight is shown with numbered parts: 1 (head), 2 (lens), 3 (switch), 4 (battery compartment), 5 (adjustment ring), 6 (lens cover), 7 (lens), 8 (handle), 9 (battery), and 10 (strap).
- Step 2:** Inserting the battery. The battery (9) is shown being inserted into the battery compartment (4). Arrows A and B indicate the correct orientation.
- Step 3:** Adjusting the beam. The adjustment ring (5) is shown being rotated to change the beam angle from 110° to 0°.

	English	Deutsch	Français	Italiano	Nederlands	Español
①	Head	Kopf	Tête	Testa	Kopstuk	Cabezal
②	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruttore	Schakelaar	Interruptor
③	Handle	Henkel	Poignée	Impugnatura	Handgreep	Asa
④	Battery	Akku	Batterie	Batteria	Batterij	Batería
⑤	Front cover	Vordere Abdeckung	Boîtier avant	Coperchio anteriore	Voorafdekking	Tapa frontal
⑥	Lens	Linse	Lentilles	Obiettivo	Lens	Lente
⑦	LED	LED	LED	LED	LED	LED
⑧	Remaining battery indicator lamp	Anzeige Akkustand	Témoin d'état de batterie	Spia indicatore batteria rimanente	Indicatielampje voor resterend batterijvermogen	Lámpara indicadora de batería restante
⑨	Latch	Sperre	Verrou	Fermo	Klepje	Seguro
⑩	Strap	Band	Sangle	Cinturino	Riem	Cinta

	Português	Ελληνικά	Svenska	Dansk	Norsk	Suomi
①	Cabeça	Κεφαλή	Huvud	Lygtehoved	Hode	Pää
②	Interruptor	Διακόπτης	Brytare	Kontakt	Bryter	Katkaisin
③	Pega	Λαβή	Håndtag	Håndtag	Håndtak	Kahva
④	Bateria	Μπαταρία	Batteri	Batteri	Batteri	Akku
⑤	Tampa dianteira	Μπροστινό κάλυμμα	Frontkåpa	Frontdæksel	Front deksel	Etukansi
⑥	Óptica	Φακός	Lins	Linse	Linse	Linssi
⑦	LED	Φωτοδίοδος (LED)	LED	LED	LED	LED-valo
⑧	Lâmpada indicadora da carga da bateria	Ενδεικτική λυχνία φορτίου μπαταρίας	Batteriindikator	Indikatorlampe for resterende batteri	Batterinivå indikator	Jäljellä olevan paristovirran merkkivalo
⑨	Trinco	Κλειστόρο	Låsning	Holdemekanisme	Sperrehake	Salpa
⑩	Alça	Ιμάντας	Rem	Rem	Stropp	Hihna

MODE D'EMPLOI DU PROJECTEUR À BATTERIE UB18XDEL

⚠ AVERTISSEMENT:

- Veillez à éviter les chocs électriques
- Vérifiez que l'interrupteur est sur OFF et veillez à retirer la batterie lorsque l'unité n'est pas utilisée ainsi que lors des opérations de contrôle ou de maintenance.

ATTENTION:

- Ne pas regarder directement la LED.
- Ne pas ouvrir le boîtier immédiatement après avoir utilisé le projecteur car la LED est très chaude.

- S'assurer d'éteindre le projecteur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas exposer le projecteur à la pluie.
- Ne pas cogner ni démonter le projecteur.
- Ne pas mettre le projecteur en contact avec de l'essence, du dissolvant, etc.
- Ne pas laisser le projecteur dans la voiture ou autre lieu soumis à la chaleur des rayons du soleil (supérieur à 60°C). Au risque de subir des problèmes.

CARACTÉRISTIQUES

LED	2,1 W
Dimensions (sans la batterie)	85 mm (diamètre) x 274 mm (longueur)
Poids (sans la batterie)	0,35 kg

Temps d'utilisation (Environ): à raison de l'utilisation d'une pile complètement rechargée

	Batterie		18 V		14,4 V		18 V		14,4 V		18 V		14,4 V	
	4,0 Ah		3,0 Ah		2,0 Ah		1,5 Ah							
LED	24 heures	16,5 heures	18 heures	12,5 heures	12 heures	8 heures	9 heures	6 heures						

MODE D'EMPLOI

- Insertion et retrait de la batterie.
Insérer la batterie dans le sens A jusqu'à l'émission d'un déclic. Pour enlever, la sortir dans le sens B tout en maintenant le verrou en bas. (**Fig. 2**)
- Ajustement de l'angle de la tête
L'angle de la tête peut être ajusté selon le besoin. La tête tourne de 0° à 110° et peut être fixée en 5 étapes. (**Fig. 3**)

ATTENTION:
Si le témoin de la batterie ne s'allume pas ou s'éteint lorsque le projecteur est allumée, la charge de la batterie est faible. Remplacer ou recharger la batterie. Le défaut de procéder pourrait provoquer l'arrêt soudain de la lumière en raison d'une décharge du circuit de protection. Il est recommandé de vérifier régulièrement le témoin d'état de la batterie pendant l'utilisation.

Pour les pays européens uniquement



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

ITALIA

MANUALE D'ISTRUZIONI PER TORCIA A BATTERIA UB18DEL

⚠

AVVERTENZA:

- Fare attenzione alle scosse elettriche.
- Quando non si utilizza o durante l'ispezione e la manutenzione, assicurarsi di spegnere l'interruttore dell'unità e di rimuovere la batteria.

ATTENZIONE:

- Non guardare direttamente il LED.
- Non aprire il coperchio anteriore subito dopo l'uso della torcia perché il LED è molto caldo.

SPECIFICHE

LED	2,1 W
Dimensioni (senza batteria)	85 mm (diametro) × 274 mm (lunghezza)
Peso (senza batteria)	0,35 kg

Tempo d'esercizio (circa.): utilizzando una batteria completamente carica

Batteria	18 V	14,4 V	18 V	14,4 V	18 V	14,4 V	18 V	14,4 V
	4,0 Ah		3,0 Ah		2,0 Ah		1,5 Ah	
LED	24 ore	16,5 ore	18 ore	12,5 ore	12 ore	8 ore	9 ore	6 ore

MODALITÀ D'USO

- Inserimento/rimozione della batteria
Inserire la batteria in direzione A finché non scatta in posizione. Per rimuoverla, estrarla in direzione B tenendo premuto il fermo verso il basso. (Fig. 2)
- Regolazione dell'angolo della testa
L'angolo della testa può essere regolato secondo l'uso. La testa ruota da 0° a 110° e può essere fissata in 5 procedimenti. (Fig. 3)

ATTENZIONE:

Se l'indicatore della batteria non si illumina o si spegne quando viene accesa la torcia, la batteria è scarica.

- Quando non si utilizza, assicurarsi di spegnere l'interruttore.
- Non esporre la torcia alla pioggia.
- Non urtare né disassemblare la torcia.
- Non lasciare che la torcia venga a contatto con gasolina, solventi, ecc.
- Non lasciare la torcia in un'auto o mezzi simile dove possa venire esposta al calore del sole (al di sopra dei 60°C). Altrimenti potrebbero sopravvivere dei guasti.

Sostituire o ricaricare la batteria. La mancata osservanza di questo punto potrebbe causare lo spegnimento improvviso della luce a causa del circuito di protezione di sovraccarico. Si consiglia di verificare di tanto in tanto lo stato della spia dell'indicatore della batteria durante l'uso.

Solo per Paesi UE

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

English

CORDLESS TORCHLIGHT UB18DEL EXISTING MANUAL

⚠ WARNING:

- Be careful of electrical shock.
- When not in use or during inspection and maintenance, be sure to turn the switch OFF on the unit, and remove the battery from it.

CAUTION:

- Do not look at the LED directly.
- Do not open the front cover immediately after using the torchlight because the LED is very hot.

● Be sure to turn the switch OFF when not using.

● Do not expose the torchlight to rain.

● Do not shock or disassemble the torchlight.

● Do not allow the torchlight to contact gasoline, thinner etc.

● Do not leave the torchlight in a car or the like that tends to be exposed to be searching heat of the sun (above 60°C). Otherwise, troubles can result.

SPECIFICATIONS

LED	2.1 W
Dimensions (without battery)	85 mm (diameter) × 274 mm (length)
Weight (without battery)	0.35 kg

Operating time (Approx.): Using full charged Battery

Battery	18 V	14.4 V	18 V	14.4 V	18 V	14.4 V	18 V	14.4 V
	4.0 Ah		3.0 Ah		2.0 Ah		1.5 Ah	
LED	24 hours	16.5 hours	18 hours	12.5 hours	12 hours	8 hours	9 hours	6 hours

HOW TO USE

1. Battery insert/removal
Insert the battery in direction A until it clicks. To remove, extract it in direction B while holding down the latch.
(Fig. 2)
2. Head angle adjustment
The angle of the head can be adjusted according to use. The head rotates from 0° to 110° and can be fixed in 5 steps. (Fig. 3)

CAUTION:
If the battery indicator lamp fails to light or goes off when the torchlight is turned on, the battery power is low.

Replace or recharge the battery. Failure to do so may result in the light suddenly going off due to the over discharge protection circuit. It is advisable to occasionally check the battery indicator lamp status during use.

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!
In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Nederlands

SCHERPEZONEN LANTAARN UB15DEL

TECHNISCHE GEGEVENS

LED	2,1 W
Afmetingen (zonder batterij)	85 mm (diameter) x 274 mm (lengte)
Gewicht (zonder batterij)	0,35 kg

Bedrijfsduur (Circa): met volledig opgeladen batterij

Batterij	18 V	14,4 V	18 V	14,4 V	18 V	14,4 V	18 V	14,4 V
	4,0 Ah		3,0 Ah		2,0 Ah		1,5 Ah	
LED	24 uur	16,5 uur	18 uur	12,5 uur	12 uur	8 uur	9 uur	6 uur

GEbruik

- Batterij plaatsen/verwijderen
Plaats de batterij in richting A totdat deze klikt. Voor verwijderen, de batterij in richting B naar buiten trekken terwijl u het klepje naar beneden drukt. **(Afb. 2)**
- Afstelling van de hoek van het kopstuk
De hoek van het kopstuk kan afgesteld worden al naargelang het gebruik. Het kopstuk draait van 0° tot 110° en kan in vijf stappen vastgezet worden. **(Afb. 3)**

VOORZICHTIG:

Als het batterij-indicatielampje niet gaat branden of uit gaat wanneer de lantaarn wordt ingeschakeld, is de batterij bijna uitgeput. Vervang de batterij of laad deze op.

- Zet de schakelaar altijd uit (OFF) wanneer de lantaarn niet wordt gebruikt.
- Stel de lantaarn niet bloot aan regen.
- Haal de lantaarn niet uit elkaar en deze nergens tegen stoten.
- Zorg ervoor dat de lantaarn niet in contact komt met benzine, verdunningsmiddelen, enz.
- Laat de lantaarn niet in een auto of dergelijke achter waar deze blootgesteld is aan de gloeiend hete zon (60°C of hoger). Anders kan de lantaarn defect raken.

Dit nalaten kan er toe leiden dat het licht plotseling uit gaat door activering van het beveiligingscircuit voor overontlading. Het wordt aanbevolen tijdens gebruik de status van het batterij-indicatielampje af en toe te controleren.

Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!
Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Deutsch

AKKU-LATERNE UB18DEL BEDIENLEITUNG

⚠️ WARNUNG:

- Vorsicht, Stromschlaggefahr.
- Das Gerät, wenn es nicht in Gebrauch ist, oder bei Inspektion und Wartung, unbedingt immer **AUSSCHALTEN** und die Batterie aus ihm herausnehmen.

ACHTUNG:

- Nicht direkt in das LED blacken.
- Öffnen Sie die vordere Abdeckung der Laterne nicht unmittelbar nach Gebrauch, da das LED sehr heiß ist.

TECHNISCHE DATEN

LED	2,1 W
Abmessungen (ohne Akku)	85 mm (Breite) × 274 mm (Länge)
Gewicht (ohne Akku)	0,35 kg

Betriebszeit (ca.): mit voll geladenem Akku

Batterie	18 V	14,4 V	18 V	14,4 V	18 V	14,4 V	18 V	14,4 V
	4,0 Ah		3,0 Ah		2,0 Ah		1,5 Ah	
LED	24 Stunden	16,5 Stunden	18 Stunden	12,5 Stunden	12 Stunden	8 Stunden	9 Stunden	6 Stunden

VERWENDUNG

1. Ersetzen oder Entnehmen des Akkus
Legen Sie den Akku in Richtung A ein, bis er einrastet.
Zum Entnehmen ziehen Sie ihn in Richtung B heraus, dabei halten Sie die Sperre gedrückt. (**Abb. 2**)
2. Anpassen des Kopfwinkels
Der Kopfwinkel kann je nach Verwendung angepasst werden. Der Kopf dreht von 0° bis 100° und kann in 5 Stufen fixiert werden. (**Abb. 3**)

VERSICHT:

Wenn die Akkustandanzeige nicht leuchtet oder während dem Einschalten der Laterne erlischt, ist der Akkustand

- Schalten Sie die Laterne immer aus (OFF), wenn Sie sie nicht brauchen.
- Verwenden Sie die Laterne nicht, wenn es regnet.
- Nehmen Sie die Laterne nicht auseinander und setzen Sie sie keinerlei Erschütterungen aus.
- Vermeiden Sie Kontakt mit Benzin, Verdünnungen oder Ähnlichem.
- Belassen Sie die Laterne nicht an Stellen, an denen hohe Temperaturen (60°C oder mehr) herrschen, wie in Fahrzeugen in direktem Sonnenlicht. Andernfalls kann dies zu Beschädigungen führen.

sehr gering. Ersetzen oder laden Sie den Akku. Bei Nichtbeachtung kann es passieren, dass das Licht plötzlich ausgeht, weil die Schutzschaltung aktiviert wurde. Es ist empfehlenswert, den Status der Akkuanzeige gelegentlich während des Gebrauchs zu prüfen.

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA LINTERNA UB18DEL



ADVERTENCIA:

- Tenga cuidado con las descargas eléctricas
- Cuando no lo utilice o durante la inspección y el mantenimiento, asegúrese de apagar la unidad y retire la batería.

ADVERTENCIA:

- No mire al LED directamente
- No abra la tapa frontal inmediatamente tras utilizar la linterna porque el LED está muy caliente

ESPECIFICACIONES

LED	2,1 W
Dimensiones (sin batería)	85 mm (diámetro) × 274 mm (largo)
Peso (con batería)	0,35 kg

Tiempo de funcionamiento (aprox.): con una batería de totalmente cargada

Batería	18 V	14,4 V	18 V	14,4 V	18 V	14,4 V	18 V	14,4 V
	4,0 Ah		3,0 Ah		2,0 Ah		1,5 Ah	
LED	24 horas	16,5 horas	18 horas	12,5 horas	12 horas	8 horas	9 horas	6 horas

MODO DE UTILIZACIÓN

- Introducir / retirar la batería
Introduzca la batería en dirección A hasta que haga clic. Para retirarla, extráigala en dirección B mientras sujeta el seguro. **(Fig. 2)**
- Ajuste del ángulo del cabezal
El ángulo del cabezal puede ajustarse según el uso. El cabezal gira de 0° a 110° y puede fijarse en 5 pasos. **(Fig. 3)**

ADVERTENCIA:

Si la lámpara indicadora de la batería no ilumina o se apaga cuando la linterna se enciende, la potencia de la batería es baja. Sustituya o recargue la batería. De lo contrario la luz podría irse en cualquier momento debido al circuito de protección de sobre-descarga. Se aconseja comprobar de vez en cuando el estado de la lámpara indicadora de la batería durante su uso.

Sólo para países de la Unión Europea



No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!
De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

